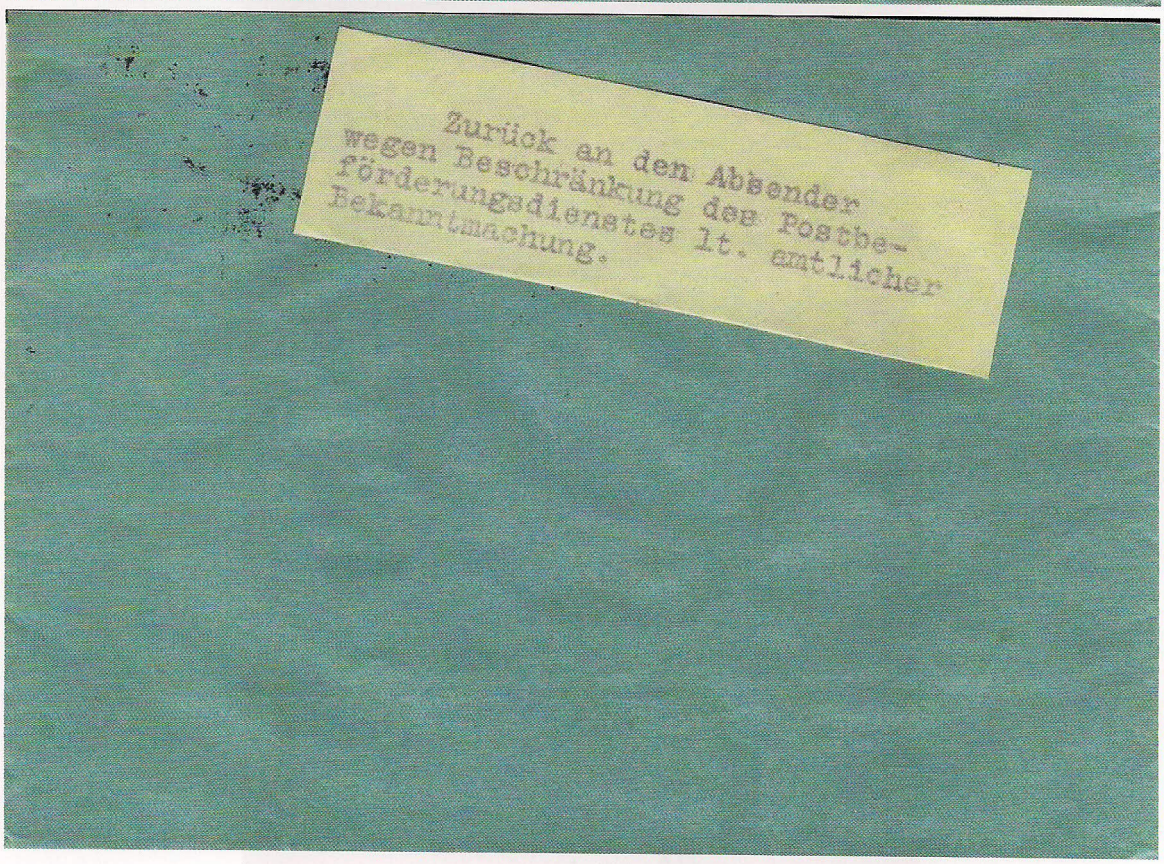
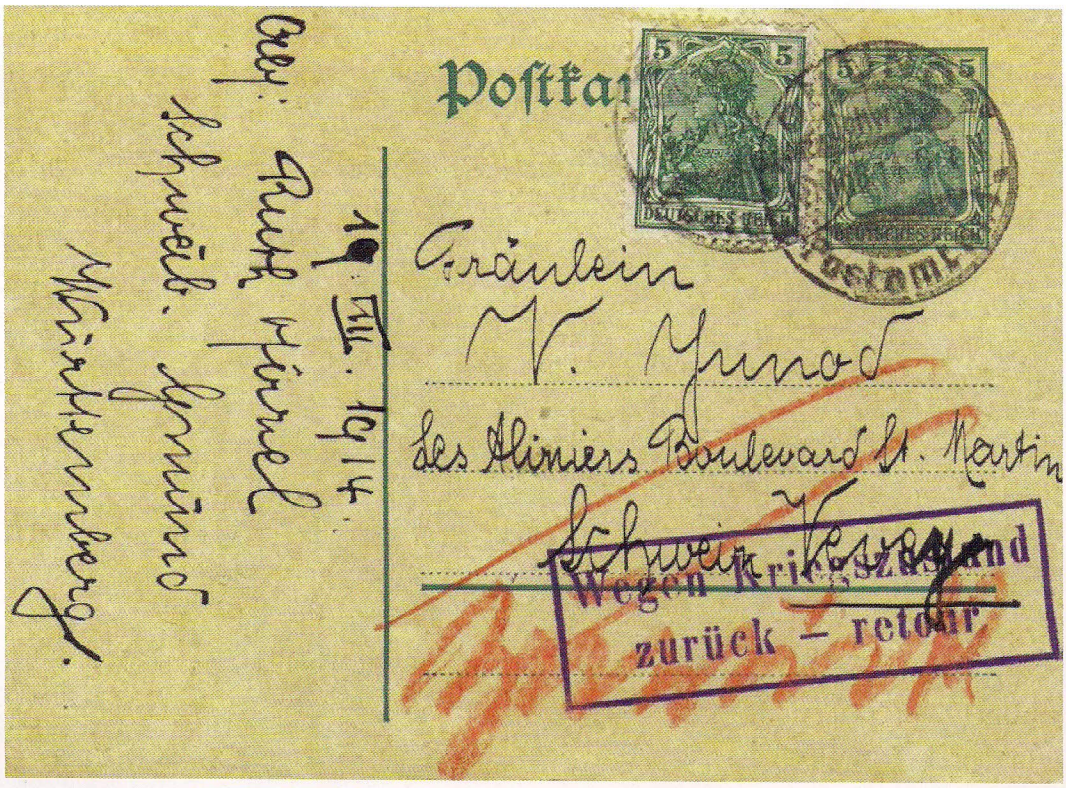
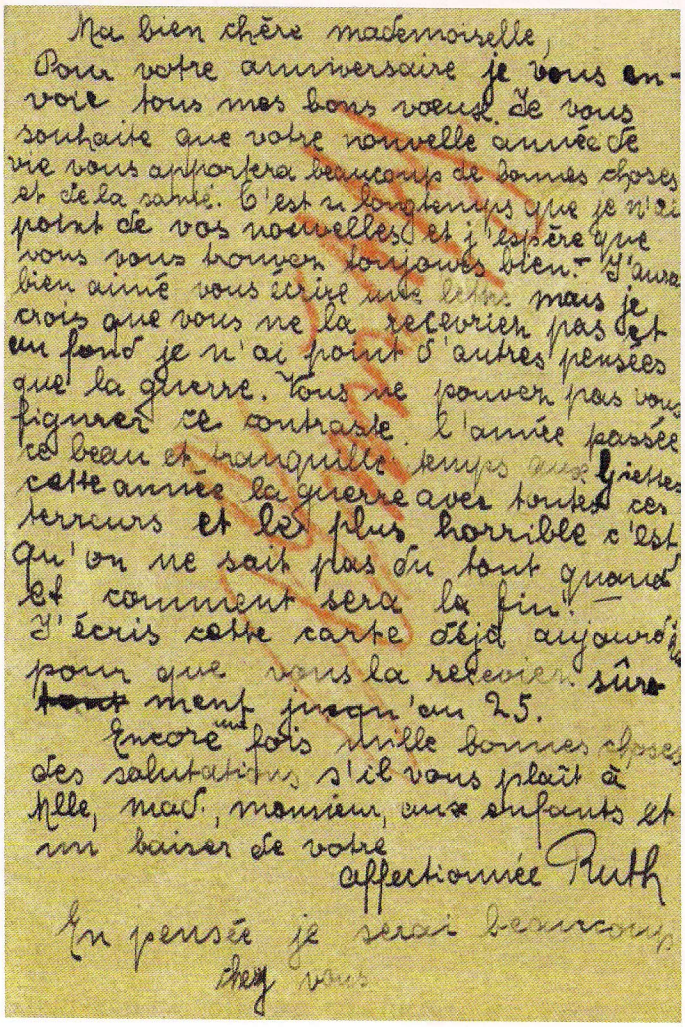


Eine Weiterleitung nach dem neutralen Argentinien war offensichtlich in den ersten Kriegstagen nicht möglich, daher wurde er mit einem hektographierten Zettel auf der Rückseite als Erklärung versehen und zurückgegeben.

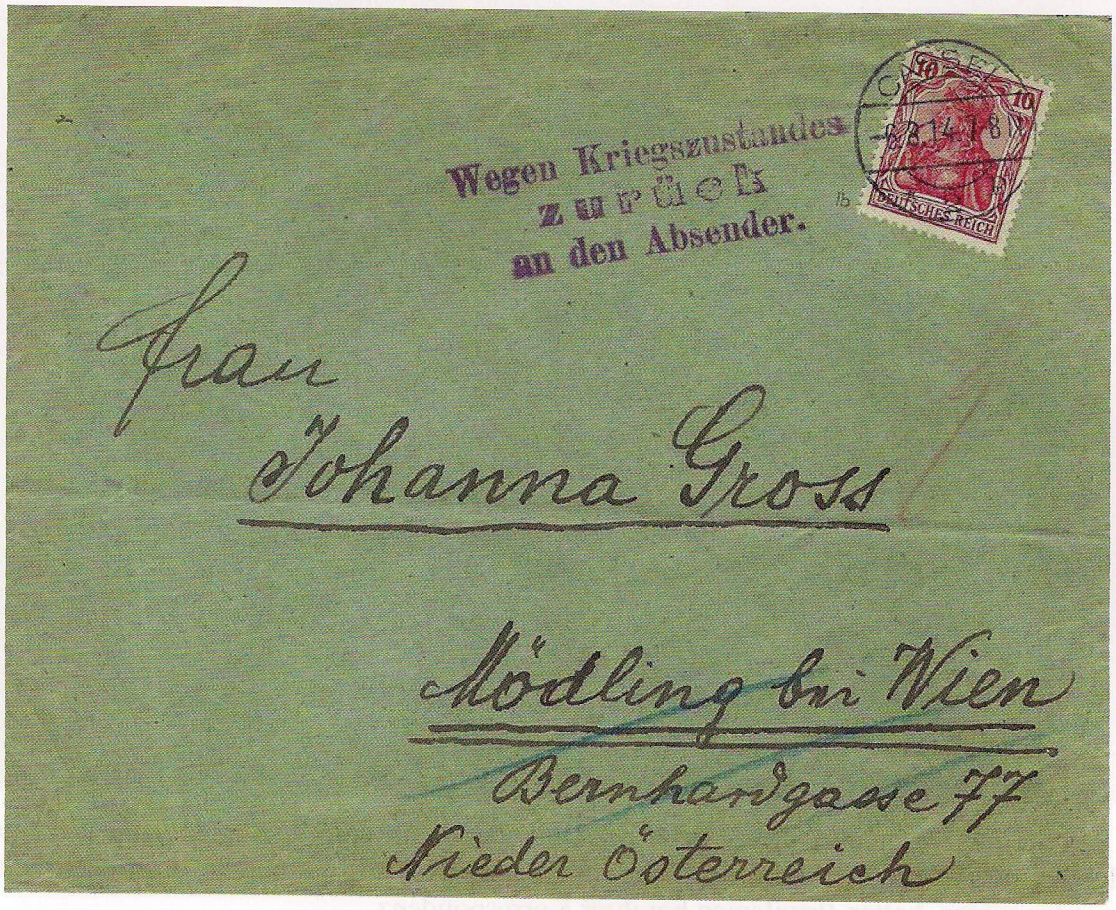




Ma bien chère mademoiselle,
Pour votre anniversaire je vous envoie tous mes bons voeux de vous souhaite que votre nouvelle année de vie vous apportera beaucoup de bonnes choses et de la santé. C'est si longtemps que je n'ai point de vos nouvelles et j'espère que vous vous trouvez toujours bien. J'aurais bien aimé vous écrire une lettre mais je crois que vous ne la recevrier pas et au fond je n'ai point d'autres pensées que la guerre. Vous ne pouvez pas vous figurer ce contraste. L'année passée ce beau et tranquille temps avec cette année la guerre avec toutes ces terreurs et le plus horrible c'est qu'on ne sait pas du tout quand et comment sera la fin. J'écris cette carte déjà aujourd'hui pour que vous la receviez sûrement jusqu'au 25.
Encore une fois mille bonnes choses des salutations s'il vous plaît à Elle, mad., monsieur, aux enfants et un baiser de votre affectionnée Ruth
En pensée je serai beaucoup chez vous

Eine wegen Kriegszustand zurückgewiesene Postkarte in die Schweiz, weil der Text nicht in Deutsch verfasst war.

Dieser Brief nach Wien wurde zum Zeitpunkt der Bekanntgabe der Kriegserklärung in Leipzig aufgegeben. Daher fiel er unter die bekannten Beschränkungen und erhielt ebenfalls einen Retourzettel.



Nach Nieder Österreich gerichtet wurde der Brief selbst am 6. August wegen Kriegszustand zurückgeleitet.